



**FUNCIONAMIENTO  
POR MEDIO  
DE PANTALLA  
TÁCTIL**

## PSP711TS

### 1. CARACTERÍSTICAS

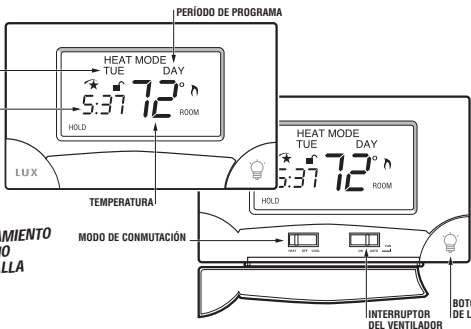
- Pantalla híbrida táctil extra grande
- EConfirmación audible de toque
- Eliminación de la pantalla EL
- Ediseño elegante
- EProgramación para 7 días
- EEn conformidad con el programa Energy Star®
- E4 períodos por día
- EMemoria sin necesidad de pila para todos los programas y ajustes
- ETransferencia temporal de la temperatura
- EMantiene la temperatura
- EBloqueo del teclado
- EVisualización de la temperatura en grados F/C
- EVisualización del reloj de 12/24 horas
- EDiferencial / Frecuencia de ciclo de la temperatura ajustable
- ECalibración de la temperatura
- EEl tiempo de ejecución/apagado de un mínimo de 5/2 minutos ajustable le proporciona protección de ciclo corto y del compresor

#### PRECAUCIÓN:

- **El PSP711TS está protegido contra descargas normales de estática eléctrica. Sin embargo, en ambientes extremadamente secos, toque un objeto de metal con descarga a tierra antes de tocar el PSP711TS para minimizar el riesgo de dañar la unidad.**
- **Su termostato es un instrumento de precisión. Sírvese manipularlo con cuidado.**

### 2. COMPATIBILIDAD

El PSP711TS se puede utilizar con la mayoría de los sistemas de calefacción o aire acondicionado de nivel simple de 24 voltios a gas, gasoil o eléctricos, bombas de nivel simple o sistemas de calefacción multivoltio a gas. Se puede utilizar con válvulas de zonas trifilar, sistemas de 120V o sistemas multigradales. Consulte a su proveedor con respecto a otro tipo de termostatos LUX que puedan controlar dichos sistemas.



### 3. INSTALACIÓN

Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación.

#### ADVERTENCIA:

- **Su termostato es un instrumento de precisión. Sírvese manipularlo con cuidado.**
- **Todo el cableado deberá estar cumplir con los códigos y ordenanzas locales.**
- **Corte la electricidad que va hacia el dispositivo antes de instalar o realizarle un servicio de mantenimiento al termostato o cualquier pieza del sistema. No vuelva a encender la electricidad hasta que se haya completado el trabajo.**
- **Este termostato está diseñado para utilizarse con sistemas de 24 voltios y milivoltios. El termostato deberá estar limitado a un máximo de 1,5 amperios. un amperaje más alto puede ocasionar daños al termostato.**
- **No puentee (puente de conexión) entre los terminales eléctricos en el horno o aire acondicionado para probar el sistema. Esto dañará el termostato e invalidará la garantía.**

#### 3.1. HERRAMIENTAS NECESARIAS

- 1 destornillador Phillips (pequeño)
- Perforadora con una broca de 3/16 pulgadas (4,8mm)
- Separador/cortador de cables

#### 3.2. UBICACIÓN

Al momento de efectuar instalaciones de sustitución, monte el termostato nuevo en lugar del viejo a menos que las condiciones que se enumeran más abajo indiquen lo contrario. Para realizar una instalación por primera vez, siga los lineamientos que se detallan a continuación.

- Coloque el termostato sobre una pared interna, o aproximadamente 5 pies (1,5 m) sobre el nivel del suelo, y en alguna habitación que se utilice frecuentemente.
- No lo instale en lugares donde las condiciones de calefacción son inusuales, como por ejemplo: bajo los rayos del sol, cerca de lámparas, radios, televisores, radiadores, registradoras o chimeneas, tuberías de agua caliente en la pared, o estufas del otro lado de la pared.

- No lo coloque en lugares donde las condiciones de refrigeración son inusuales, como por ejemplo: sobre una pared que separe una habitación no calefaccionada, o en lugares donde se produzcan corrientes de aire desde, por ejemplo, el hueco de la escalera, alguna puerta o alguna ventana.
- No coloque el aparato en un lugar húmedo. Esto podría ocasionar la corrosión del termostato, lo cual reduciría su vida útil.
- No lo coloque en lugares con poca ventilación, como por ejemplo: en una esquina o hueco, o detrás de una puerta abierta.
- No instale la unidad hasta que se hayan terminado los trabajos de construcción y pintura.

#### PRECAUCIÓN:

- **Lea las instrucciones atentamente antes de quitar cualquier tipo de cableado del termostato existente.**
- **Los cables deberán etiquetarse antes de quitarse.**
- **No permita que los cables se toquen entre sí o que toquen piezas del termostato.**
- **Al quitar los cables de sus terminales, ignore el color de cada uno de ellos ya que es posible que los mismos no cumplan con ningún tipo de norma.**

#### 3.3. REMOCIÓN DEL TERMOSTATO VIEJO

1. APAGUE la electricidad que va hacia el horno y el aire acondicionado; luego, efectúe los siguientes pasos.
2. Quite la tapa del termostato viejo. La mayoría son a presión; por lo tanto, sólo retírela. Algunos vienen con tornillos de bloqueo al costado, los cuales deberán aflojarse.
3. Preste atención a las letras que se encuentran impresas cerca de los terminales. Coloque las etiquetas (adjuntadas) a cada uno de los cables para poder así identificarlos. Retire y etiquete los cables de a uno por vez. Asegúrese de que los cables no queden dentro de la pared.
4. Afloje todos los tornillos del termostato y quítelo de la pared.

#### 3.4. MONTAJE DEL PSP711TS

5. Desmonte el aislamiento dejando unas 3/8 pulgadas (9,5mm) de los extremos del cable y limpie cualquier indicio de corrosión.
6. Rellene la abertura de la pared con un aislamiento no combustible para evitar que las corrientes de aire afecten al termostato.
- PRECAUCIÓN:**  
**Asegúrese de no dejar caer la unidad ni mezclar las piezas electrónicas. Deje la tapa cerrada mientras se retira la carcassería de la base.**
7. Presione el picaporte en la parte inferior del termostato y separe la unidad de su base.
8. Mantenga la base contra la pared. Coloque los cables a través del orificio debajo del terminal. Coloque la base de manera que luzca mejor (para ocultar cualquier marca que haya dejado el termostato viejo). Ajuste la base en la pared



con ayuda de los dos tornillos suministrados.

#### COMENTARIO:

Si se monta la base sobre un material blando como por ejemplo una placa de yeso, o si se utilizan los orificios empleados para montar la unidad anterior, es posible que los tornillos no se mantengan. Perfóre un orificio de 3/16 pulgadas (4,8mm) en cada uno de los sitios donde deberán colocarse los tornillos; luego, introduzca los tirantes plásticos suministrados. Posteriormente, monte la base tal como se describe a continuación.

### 3.5. CONEXIÓN DE LOS CABLES

9. Afloje los tornillos de la abrazadera de cables lo suficiente como para deslizar el cable debajo de la parte negra de la abrazadera.



10. Utilizando su etiqueta y los diagramas a continuación, determine el cableado apropiado para su sistema.

11. Si usted no está seguro o necesita ayuda, llame al Departamento de servicio técnico de LUX (ver servicio técnico).

12. Deslice el cable adecuado entre la parte posterior de cobre y la parte superior negra de la abrazadera.

13. Ajuste cada tornillo de manera segura.

### 3.6. DIAGRAMAS DE CABLEADO

Consulte las páginas 9-11 sobre los cableados.

### 3.7. CÓMO COMPLETAR SU INSTALACIÓN

14. Instale dos (2) pilas Energizer o DURACELL tamaño "AA" alcalinas en este momento. **Para obtener instrucciones, consulte la sección "PILAS/MANTENIMIENTO".**

15. Inicialmente, su termostato mostrará "DOM 12:00 AM". **Para corregir la visualización, consulte "Ajuste del DÍA y la HORA" en la sección "INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO" de este manual.**

16. Instale su PSP711TS en su base. Para hacerlo, cuegue la parte superior de la unidad en las lengüetas de la base, luego haga presión para que la parte inferior de la unidad quede en su lugar. No utilice fuerza innecesaria. Si la unidad no encaja en su lugar fácilmente, retire la unidad, vuelva a sostenerla sobre las lengüetas e intente nuevamente.

17. Vuelva a encender el sistema de calefacción y/o aire acondicionado.

18. Verifique que tanto el sistema como los ventiladores funcionen adecuadamente. Al ajustarse a un nivel de temperatura alta, el sistema de calefacción deberá suministrar aire caliente luego de un corto periodo de tiempo. Del mismo modo, el sistema de refrigeración deberá suministrar aire frío luego de un corto periodo de tiempo. En general, el sistema proveniente del horno y del aire acondicionado puede escucharse mientras estas unidades se encuentran en funcionamiento.

El sonido que emite la ráfaga de aire circulante debería escucharse dentro de un corto periodo de tiempo, luego de la activación de las unidades anteriormente mencionadas.

## COMENTARIO:

Si usted cuenta con un sistema de calefacción eléctrico y el ventilador no funciona luego de haber realizado la instalación, consulte el dibujo en la Sección 7 para buscar el puente de calor eléctrico o gas en la parte trasera de la unidad. Mueva el Puente a la posición ELEC.

19. Así, la instalación ha finalizado.

## 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

El PSP711TS muestra la hora y la temperatura de la habitación actual. También visualiza el día de la semana y el período del programa actual, MAÑANA, DÍA, TARDE o NOCHE. La temperatura se indica cerca del centro de la pantalla, y la hora se indica a la izquierda. Usted puede realizar cambios en el programa o los ajustes con la unidad del termostato en la pared o retirado de su placa base.

### 4.1. INTERRUPTOR DE MODO DEL SISTEMA

El INTERRUPTOR DE MODO DEL SISTEMA tiene tres posiciones CALOR, APAGADO y FRÍO. Cada uno ajusta el modo de funcionamiento adecuado. En el invierno, ajuste el interruptor de temperatura a CALOR para controlar el sistema de calefacción. En el verano, ajuste el interruptor a FRÍO para controlar su aire acondicionado. En primavera y otoño o cuando las ventanas estén abiertas, usted puede invertir el interruptor a APAGADO. Cuando el termostato se encuentra en la posición de APAGADO, no funcionarán los programas de CALOR ni de REFRIGERACIÓN.

### 4.2. INTERRUPTOR DE MODO DEL VENTILADOR

El interruptor del ventilador tiene dos posiciones, AUTOMÁTICO solamente ejecutará el ventilador de su sistema tal como sea necesario para la calefacción y la refrigeración. ENCENDIDO ejecutará el ventilador del sistema de manera continua.

### 4.3. FLECHAS (TECLAS) ARRIBA/ABAJO/CAMBIAR:

Mientras esté haciendo funcionar el PSP711TS generalmente habrá dos flechas visibles (justo a la derecha de la temperatura) una hacia arriba y otra hacia abajo. Las mismas se utilizan para ajustar las temperaturas y modificar otros ajustes.

### 4.3.1. AJUSTE DE LA TEMPERATURA

Toque la temperatura mostrada una vez y luego toque la flecha hacia ARRIBA/ABAJO, esto ajustará la temperatura parpadeante un grado en la dirección asociada.

Si se mantiene presionada la tecla, el ajuste avanzará automáticamente en la dirección relacionada. Para el funcionamiento simple consulte MANTENER.

### 4.3.2. CÓMO CAMBIAR OTROS AJUSTES

Generalmente, si existen muchas opciones para un valor, el ajuste avanzará automáticamente al mantener presionada una de las flechas. Sin embargo, algunos ajustes deben cambiarse al tocar las flechas una a la vez.

## 4.4. TECLAS DE NAVEGACIÓN

**MENU:** Toque esta tecla para comenzar a ver los menús disponibles.

**DESPLAZAR (SCROLL):** Utilice esta tecla para ver las opciones de menú disponibles.

**SI:** Toque esta tecla para ingresar a un menú. Cuando se encuentre en un menú, toque esta tecla para aceptar cualquier cambio de configuración que usted haya realizado.

### COMENTARIO:

El no aceptar los cambios al tocar esta tecla cuando se encuentre en un menú, dejará a la unidad en su ajuste anterior.

**SALIDA (EXIT):** Toque esta tecla para volver a la pantalla de funcionamiento principal.

## 4.5. ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Presione el botón tipo lamparita en la esquina derecha inferior de la unidad para iluminar la pantalla. Permanecerá iluminada durante 15 segundos. El tocar un campo en la pantalla extenderá el tiempo de iluminación.

## 4.6. PITIDO AUDIBLE

El PSP711TS emitirá un pitido audible para ratificar que se ha tocado un campo en la pantalla.

## 4.7. ICONOS

### 4.7.1 ICONO EN FORMA DE LLAMA

En modo CALOR el icono en forma de LLAMA estará visible a la derecha de la temperatura actual de la habitación. Mientras la calefacción esté activa, el icono en forma de LLAMA parpadeará.

### 4.7.2. ICONO CON FORMA DE COPO DE NIEVE

En modo REFRIGERACIÓN el icono en forma de COPO DE NIEVE estará visible a la derecha de la temperatura actual de la habitación. Mientras la refrigeración esté activa, el icono en forma de COPO DE NIEVE parpadeará.

### 4.7.3 ICONO DE PILA BAJA

Quando se haya alcanzado el nivel de Pila baja, el icono de la pila aparecerá. Desaparecerá solo cuando se hayan instalado pilas nuevas.

## 4.8. REAJUSTE DEL HARDWARE

Este botón desbloqueará la pantalla táctil y las posiciones del interruptor de opción de lectura, antes de que la unidad vuelva a la operación normal. Los programas y otros ajustes se mantendrán. Consulte las posiciones del Puente y el interruptor en la figura que se encuentra en la Página 12.

## 4.9. REAJUSTE DE SOFTWARE

Este reajuste está desactivado mientras la pantalla táctil está bloqueada. Cuando esté activada, registrará todos los valores y ajustes programables incluyendo el código de bloqueo y el reloj, a sus ajustes predeterminados. Luego las posiciones de los interruptores de opción se leerán antes de volver a su

funcionamiento normal. Guarde sus ajustes y programas antes de presionar este botón.

## COMENTARIO:

• **Tenga cuidado de no presionar el botón REAJUSTE DE SOFTWARE de manera involuntaria mientras esté programando su unidad.**

• **El realizar un REAJUSTE DE SOFTWARE reprogramará todos los ajustes de software a sus valores predeterminados.**

• **Copie sus programas en el cuadro en blanco proporcionado en la página 12 antes de utilizar el REAJUSTE DE SOFTWARE para ayudarlo en la reprogramación.**

## 4.10. AJUSTE DE LA HORA Y EL DÍA

**AJUSTAR DÍA:** Toque el DÍA visualizado, avance con la flecha hacia ARRIBA. Toque el DÍA visualizado nuevamente para volver a la pantalla principal.

**AJUSTAR HORA:** Toque la hora visualizada, ajuste con las flechas hacia ARRIBA o ABAJO. Toque la hora visualizada nuevamente para volver a la pantalla principal.

El DÍA y la HORA también se pueden ajustar desde sus menús como se indica a continuación:

- Toque MENU. Usted deberá ver Ajustar Día/Hora visualizado.
- Toque SI (YES) y el día de la semana parpadeará.
- Toque la FLECHA HACIA ARRIBA para avanzar para ajustar el día.
- Toque SI (YES) para aceptar el día de la semana visualizado y avance para AJUSTAR LA HORA. O toque SIGUIENTE (NEXT) para avanzar para ajustar la hora actual sin aceptar los cambios. La hora aparecerá parpadeando.
- Toque la FLECHA HACIA ARRIBA/ABAJO para ajustar la hora actual del día.
- Toque SI (YES) para aceptar la hora visualizada.
- Toque SALIR (EXIT) para volver a la pantalla principal, o toque SIGUIENTE (NEXT) para volver a AJUSTAR EL DÍA.

## 4.11. TRANSFERENCIA DE TEMPERATURA TEMPORAL

La transferencia de temperatura temporal le permite cambiar el ajuste de temperatura actual a Calor o Frío hasta el siguiente período de programa, sin cambiar los programas de control de temperatura.

- Toque la temperatura visualizada; la pantalla parpadeará AJUSTAR TEMPERATURA. Las flechas hacia ARRIBA/ABAJO se harán visibles.
- Utilice las flechas hacia ARRIBA/ABAJO para cambiar el ajuste de temperatura mientras está parpadeando. Se indicará TRANSFERENCIA en la parte superior de la pantalla.
- La TRANSFERENCIA se cancelará automáticamente al inicio del próximo período de programa.
- La TRANSFERENCIA se cancelará si la temperatura ajustada se ajusta a su valor programado o si el modo de las

unidades se cambia.

## 4.12. MANTENER TEMPERATURA

MANTENER se puede utilizar para controlar manualmente la temperatura. Es el método más sencillo de ajustar y mantener una temperatura fija indefinidamente en Calor o Frío sin preocuparse por la programación.

• Al tocar MANTENER (HOLD) cambia la unidad desde el ajuste al modo MANTENER y el estado actual se indica en la pantalla. En modo MANTENER ajuste la temperatura tal como lo desee.

• Los ajustes de temperatura sólo se cambiarán manualmente mientras el modo MANTENER se encuentre activo. Para desactivar mantener, toque nuevamente MANTENER (HOLD).

## 5. PROGRAMACIÓN

El PSP711TS le proporciona cuatro períodos independientes de programación por día. Calor y frío se programan de manera separada. Usted puede utilizar los programas predeterminados o cambiarlos para ajustarlos a su horario.

### 5.1. PROGRAMAS DE TEMPERATURA PREDETERMINADA ENERGY STAR®

Para revisar los programas seleccione modo Calor o frío, toque MENU y luego utilice DESPLAZAR para ver el PROGRAMA FRÍO o CALOR, Toque SI (YES) para ingresar el PROGRAMA CALOR o FRÍO. Utilice SIGUIENTE (NEXT) para seguir por cada período y ajustar su temperatura. Usted puede utilizar los programas incorporados tal como se muestra a continuación o cambiarlos tal como desee. Toque SALIR (EXIT) para volver a la pantalla principal. Cada día se divide en cuatro períodos. Cada período tiene su propia hora de inicio y temperatura.

Los programas predeterminados se muestran en la tabla a continuación:

El presionar el botón REAJUSTE DE SOFTWARE (S.

| PERÍODO     | MODO DE CALOR          | MODO DE FRÍO           |
|-------------|------------------------|------------------------|
| Mañana      | 6:00 AM 70° F (21° C)  | 6:00 AM 78° F (26° C)  |
| Día         | 8:00 AM 62° F (17° C)  | 8:00 AM 85° F (29° C)  |
| Tarde/noche | 18:00 PM 70° F (21° C) | 18:00 PM 78° F (26° C) |
| Noche       | 22:00 PM 62° F (17° C) | 22:00 PM 82° F (28° C) |

RESET) restaura estos programas de calefacción y refrigeración y otros ajustes predeterminados a sus valores.

## 5.2. PROGRAMACIÓN DE LA UNIDAD

Se pueden cambiar cualquier temperatura como el tiempo preajustados a su conveniencia tanto para CALOR como FRÍO, durante cada período de cada día de la semana. Se proporciona un cuadro de programación en blanco para que usted guarde sus ajustes de temperatura en dicho cuadro (Ver PÁGINA 12).

• Al presionar el modo del interruptor a CALOR para programar la unidad para que controle la calefacción. Ajuste el modo del interruptor a FRÍO para programar la unidad para que controle el aire acondicionado.

- Toque MENU.
- Utilice **DESPLAZAR** para avanzar a AJUSTAR/REVISAR LOS PROGRAMAS DE CALOR o AJUSTAR/REVISAR LOS PROGRAMAS DE FRÍO.

- Toque **SI (YES)** para comenzar a desplazarse a través de los ajustes de CALOR o FRÍO.
- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar la hora de inicio parpadeante para LUNES MAÑANA. Un período finaliza con la hora de inicio del siguiente período. El comienzo de ese período no podrá estar cerca del comienzo del siguiente período más que por un incremento de 15 minutos.

- Toque **SI (YES)** para aceptar la hora de inicio visualizada y avanzar para programar el ajuste de su temperatura.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar el ajuste de temperatura parpadeante para LUNES MAÑANA.

- Toque **SI (YES)** para aceptar la temperatura visualizada y avanzar a ajustar la hora de inicio para LUNES DÍA.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar la hora de inicio parpadeante para LUNES DÍA.

- Toque **SI (YES)** para aceptar el valor visualizado y avanzar para programar su temperatura.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar el ajuste de temperatura parpadeante para LUNES DÍA.

- Toque **SI (YES)** para aceptar la temperatura visualizada y avanzar a ajustar la hora de inicio para LUNES TARDE.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar la hora de inicio parpadeante para LUNES TARDE.

- Toque **SI (YES)** para aceptar el valor visualizado y avanzar para programar su temperatura.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar el ajuste de temperatura parpadeante para LUNES TARDE.

- Toque **SI (YES)** para aceptar la temperatura visualizada y avanzar a ajustar la hora de inicio para LUNES NOCHE.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar la hora de inicio parpadeante para LUNES NOCHE.

- Toque **SI (YES)** para aceptar el valor visualizado y avanzar para programar su temperatura.

- Utilice la flecha hacia **ARRIBA/ABAJO** para cambiar el ajuste de temperatura parpadeante para LUNES NOCHE.

- Toque **SI (YES)** para aceptar la temperatura visualizada y avanzar a ajustar la hora de inicio para MARTES MAÑANA.

- Continúe programando para cada día de la semana.

- Toque **SALIR (EXIT)** para volver a la pantalla principal.

**SUGERENCIA:** El presionar Día (DAY), Hora (TIME) o Temperatura (TEMPERATURE) mientras se está programando cambiará el enfoque a ese ajuste, permitiendo que se pueda editar en el orden que sea más conveniente para usted.

### 5.2.1. COPIAR

COPIAR copiará los programas de los días anteriores en el día actual y avanzará el termostato al inicio del próximo día.

## 6. CARACTERÍSTICAS AVANZADAS

### 6.1. MONITOR DEL USO DEL FILTRO

El MONITOR DEL FILTRO se utilizar para ayudarlo a determinar cuándo se debe cambiar el filtro. Cuenta las horas de CALOR y FRÍO desde que se reajustó por última vez. Cuando se llega al límite del monitor, el indicador de CAMBIAR FILTRO se hace visible. El valor predeterminado de 720 horas se utiliza normalmente para un filtro de 90 días. Los otros valores se proporcionan en la siguiente tabla.

| VIDA DEL FILTRO EN DÍAS | AJUSTE DEL CONTADOR EN HORAS |
|-------------------------|------------------------------|
| 30                      | 240                          |
| 60                      | 480                          |
| 90                      | 720                          |

Para reajustar el contador del filtro y/o cambiar el límite del contador

- En el menú principal toque MENU.
- **DESPLACE** a USO DEL FILTRO (FILTER USAGE).
- Toque **SI (YES)**. Aparecerá el Contador del uso del filtro.
- Toque **SIGUIENTE (NEXT)**. Aparecerá REAJUSTAR.
- Toque **SI (YES)** para reajustar el contador y avanzar al menú de límite de filtro, o toque **SIGUIENTE (NEXT)** para avanzar al menú del monitor del filtro sin reajustar el contador. Límite de horas parpadeará.
- Utilice las teclas **ARRIBA/ABAJO** para cambiar el límite. Ajuste el límite de filtro a '0' para desactivar el Monitor del uso del filtro.
- Toque **SI (YES)** para aceptar el nuevo valor de recuento y volver al menú del contador del filtro. Si se ajusta un nuevo límite, el contador del filtro se reajustará automáticamente.
- Toque **SALIR (EXIT)** para volver al menú principal.

### 6.2. AJUSTE DE CAMBIOS

Un termostato trabaja al prender o apagar el sistema de calefacción o refrigeración cada vez que la temperatura de la habitación varíe un cierto número de grados del punto de temperatura ajustado. Esta variación es la "oscilación". Su sistema deberá realizar ciclos aproximadamente 3 a 6 veces por hora. Un número menor de oscilación aumenta el número de ciclos, por lo tanto la temperatura de la habitación es más constante. Un número de oscilación mayor disminuirá el número de ciclos, por lo tanto en la mayoría de los casos ahora energía. Para cambiar el valor de OSCILACION desde el menú principal:

- Toque MENU.
- **DESPLACE** hacia el VALOR DE OSCILACION (SWING VALUE).
- Toque **SI (YES)**. Aparecerá Ajustar el valor de oscilación.
- Utilice las teclas hacia **ARRIBA/ABAJO** para ajustar.
- Toque **SALIR (EXIT)** para volver a la pantalla principal.

### 6.3. CALIBRACION DE LA TEMPERATURA

- Desde el menú principal toque MENU.
- **DESPLACE** hacia CALIBRACION DE TEMP (CAL TEMP).

- Toque **SI (YES)**. CALIBRACION DE TEMP (CAL TEMP) estará visible y el valor de ajuste estará parpadeando.

- Utilice las teclas hacia **ARRIBA/ABAJO** para ajustar el valor deseado.

- Toque **SALIR (EXIT)** para volver a la pantalla principal.

### 6.4. MONITOR DEL USO DE ENERGÍA

Un cronómetro en la unidad graba el tiempo de ENCENDIDO de su sistema para cada modo del día actual, el día anterior y el total acumulado para que usted pueda ver los efectos de los ajustes de la temperatura y las condiciones del tiempo.

- Seleccione CALOR para monitorear el uso de la energía de calefacción o FRÍO para monitorear el uso de la refrigeración.

#### Para ver ENERGÍA/USO

- Desde el menú principal toque MENU.
- **DESPLACE** a USO DE ENERGIA (ENERGY USAGE).
- Toque **SI (YES)**. El USO DE ENERGIA del día actual se visualizará.
- Toque **SIGUIENTE (NEXT)** para visualizar el uso de energía de ayer.
- Toque **SIGUIENTE (NEXT)** para avanzar al uso total de ENERGIA desde la última vez que el Monitor se ajustó a cero.
- Toque **SIGUIENTE (NEXT)** para visualizar "000". Al tocar **SIGUIENTE (NEXT)** se alternará entre el valor del contador y "000".
- Toque **SI (YES)** para aceptar el valor de visualización actual como el valor del contador. Utilice "000" para realizar un reajuste.
- Toque **SALIR (EXIT)** para volver a la pantalla principal.

### 6.5. BLOQUEO DE PROGRAMA

El Bloqueo de programa le permite a los propietarios/operadores para evitar cambios no autorizados en los ajustes del termostato. Al bloquearse el termostato, se determina un código de tres dígitos (000 a 999). Este código debe volver a ingresarse antes de que los ajustes bloqueados puedan modificarse sin realizar un reinicio de hardware de la unidad. El estado del bloqueo se indica por icono de un candado abierto o cerrado.

#### 6.5.1. PARA AJUSTAR EL CÓDIGO

- Desde el menú principal toque MENU.
- **DESPLACE** PARA AJUSTAR EL BLOQUEO DEL TECLADO (SET KEYBOARD LOCK).
- Toque **SI (YES)**. INGRESE EL CÓDIGO ANTERIOR y tanto los iconos del candado abierto como cerrado se visualizarán. El código predeterminado es "000".
- Mantenga las flechas hacia **ARRIBA/ABAJO** para reajustar el número del código.
- Toque **SI (YES)**. Aparecerá INGRESAR EL NUEVO CÓDIGO (ENTER NEW CODE).
- Mantenga las flechas hacia **ARRIBA/ABAJO** para reajustar el número del código (Grabe el nuevo código).
- Toque **SI (YES)** para aceptar el código nuevo; aparecerá INGRESAR EL CÓDIGO ANTERIOR (ENTER OLD CODE).

- Toque **SALIR (EXIT)** para volver a la pantalla principal.

### 6.5.2. PARA BLOQUEAR LOS AJUSTES

• Toque el SÍMBOLO DE ABRIR BLOQUEO (OPEN LOCK SYMBOL) en la pantalla y aparecerá ¿BLOQUEAR TECLAS? (LOCK KEY?).

- Toque **SI (YES)**. La pantalla ahora mostrará un CANDADO CERRADO.

### 6.5.3. PARA DESBLOQUEAR LOS AJUSTES

- Toque el CANDADO CERRADO. Se visualizará ¿DESBLOQUEAR TECLAS? (UNLOCK KEY?).
- Toque **SI (YES)**. Se visualizará INGRESAR EL CÓDIGO DE BLOQUEO (ENTER LOCK CODE)
- Mantenga las flechas hacia **ARRIBA/ABAJO** para reajustar el número del código.
- Toque **SI (YES)** para ingresar el código. El símbolo ABRIR BLOQUEO se visualizará ahora en la pantalla. Si usted se olvida su código y la pantalla táctil está bloqueada, realice un Reajuste de Hardware para desbloquearlo. Con la pantalla táctil desbloqueada, usted puede realizar un Reajuste de Software para reajustar el código a "000". Consultar "Reajuste del Hardware" y "Reajuste de Software".

## 7. OPCIONES DE CONFIGURACIÓN

Existen Interruptores de opción de instalación ubicados dentro del termostato en la parte trasera de la placa de circuitos. Los mismos controlan lo siguiente:

### 7.1. INTERRUPTOR No. 1 DE VISUALIZACIÓN DE FORMATO DE HORA 12/24

La posición de este interruptor controla si la hora se visualiza en formato de Hora militar de 12 horas o 24 horas.

### 7.2. INTERRUPTOR No. 2 DE RECUPERACIÓN INTELIGENTE

La función de Recuperación inteligente permite que el sistema HVAC tenga la posibilidad de ser recuperado de un período anterior y logre alcanzar el punto de ajuste de temperatura de confort deseado por usted a comienzos del período de confort programado. Esta opción le permitirá decidir se desea utilizar Recuperación inteligente o no.

Cuando la Recuperación inteligente se encuentra activada, la misma se iniciará si:

- La opción Recuperación es desde un período anterior nocturno a un período de confort diurno o bien un período anterior diurno a un período de confort nocturno.
- En modo Calor, el punto de ajuste de la temperatura correspondiente al período de confort deberá ser mayor que el del período anterior.
- En modo Frío, el punto de ajuste de la temperatura correspondiente al período de confort deberá ser menor que el del período anterior.
- El tiempo de Recuperación inteligente estimado deberá ser de más de 15 minutos; así, se podrá iniciar una Recuperación inteligente.

- El tiempo máximo de Recuperación inteligente será de una hora.
- El punto de ajuste de la temperatura correspondiente a Recuperación inteligente deberá ser alcanzable. Si su termostato ignora de manera repetida una recuperación deseada, es un indicador de que usted deberá modificar su programa para que la recuperación se puede alcanzar dentro del límite de 1 hora.
- Es posible que la recuperación inteligente no se inicie por 48 horas luego de que los programas de la unidad hayan sido modificados. Esto permitirá que la unidad pueda recolectar datos necesarios para predecir la duración de la recuperación inteligente.

### 7.3. INTERRUPTOR No. 3 DE FORMATO DE VISUALIZACIÓN DE TEMPERATURA °F/°C

La posición de este interruptor controla si la temperatura se visualiza en grados F° o C°.

### 7.4. INTERRUPTOR No. 4 DE TIEMPO MÍNIMO DE EJECUCIÓN 5 MIN/2 MIN

La posición este interruptor controla el período de tiempo mínimo que el termostato deberá permanecer en Calor o Frío ya sea ENCENDIDO o APAGADO antes de que se cambie automáticamente para alternar entre el estado ENCENDIDO o APAGADO. Esta característica evita los ciclos cortos y proporciona protección al compresor para las unidades de enfriamiento. Las opciones son 2 o 5 minutos.

### 7.5. INTERRUPTORES DE REPOSICIONAMIENTO

Utilice esta tabla para determinar las posiciones que correspondan al funcionamiento que usted prefiera.

Esta tabla se encuentra impresa en la placa de

|                          |      |                   |   |      |
|--------------------------|------|-------------------|---|------|
| <input type="checkbox"/> | 12hr | SR=APAGADO (OFF)  | F | 5min |
| <input type="checkbox"/> | 24hr | SR=ENCENDIDO (ON) | C | 2min |
| U4                       | 1    | 2                 | 3 | 4    |

**circuito.** Para cambiar la posición de un interruptor, mueva el interruptor hacia arriba o hacia abajo. Luego de que se hayan cambiado los ajustes con las pilas instaladas, presione el botón Reajuste de hardware (H.W. Reset) en la parte trasera de la placa de circuito de la unidad para que los cambios se efectúen. Consulte las posiciones del Puente y el interruptor en la figura que se encuentra en la Página 12.

### 7.6. PUENTE GAS/ELÉCTRICO

En modo CALOR, la posición de este puente controla cuando el termostato le solicita al ventilador del sistema que se ejecute. En modo Gas, el ventilador normalmente está controlado por el sistema de calefacción mismo. En modo Eléctrico, el ventilador está controlado por el termostato. Consulte las posiciones del Puente y el interruptor en la figura que se encuentra en la Página 12.

### 8. PILAS Y MANTENIMIENTO

El PSP711TS necesita pilas para hacer funcionar su sistema de calefacción/refrigeración. **Reemplace las pilas cuando el indicador de REEMPLAZAR (REPLACE) pilas**

**aparezca en la pantalla o al menos una vez por año.**

1. Para acceder a las pilas de su unidad, retire la unidad de la pared al presionar hacia arriba el picaporte en la parte inferior del termostato y girando la unidad hacia fuera para retirarlo de la pared.
2. Saque las pilas usadas. Consulte la ubicación de las pilas y la polaridad en la figura en la Página 12.
3. **Instale dos pilas alcalinas nuevas de tamaño "AA" Energizer® o DURACELL® dentro del compartimiento para pilas. Tenga en cuenta las marcas de polaridad que se muestran en el compartimiento.**

4. Sostenga la parte superior de la unidad en las lengüetas de la base, luego haga presión para que la parte inferior de la unidad quede en su lugar.

No utilice fuerza innecesaria. Si la unidad no encaja en su lugar fácilmente, retire la unidad, vuelva a sostenerla sobre las lengüetas e intente nuevamente.

### 9. SERVICIO TÉCNICO

Si usted tiene algún problema al instalar o utilizar este termostato, vuelva a leer las instrucciones cuidadosamente o visite nuestro soporte técnico en línea en

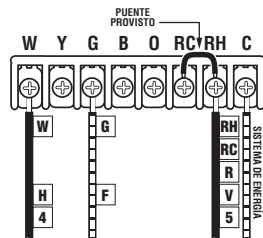
[www.luxproproducts.com](http://www.luxproproducts.com). Si usted necesita asistencia, llame a nuestro número de Servicio Técnico entre las 8:00 a.m. y las 4:30 p.m. hora estándar del este, de lunes a viernes. El número de teléfono al que puede llamar es (856) 234-8803.

### 10. GARANTÍA

Garantía limitada: Si esta unidad no funciona adecuadamente debido a defectos de material o mano de obra durante un año a partir de la fecha de la compra original, LUX podrá arreglarla o reemplazarla, según lo decida. Esta garantía no cubre daños por accidente, uso incorrecto o incumplimiento de las instrucciones de instalación. Las garantías implícitas son de duración limitada que equivale a un año a partir de la fecha de compra original. Algunos estados prohíben las limitaciones de tiempo con respecto a la duración de las garantías implícitas. De esta forma, es posible que la limitación que figura más arriba no se aplique a su caso. Sírvase devolver las unidades que pudieran estar falladas o cuyo funcionamiento no fuera el apropiado junto con la prueba de compra, al vendedor que efectuó la venta. Consulte la sección "SERVICIO TÉCNICO" antes de devolver el termostato. El comprador se hará cargo de todo tipo de riesgo y responsabilidad por daños casuales o derivados de la instalación y uso de la unidad. Algunos estados prohíben la exclusión de daños casuales o derivados de otros motivos. De esta manera, es posible que esta exclusión no se aplique en su caso. Esta garantía otorga derechos legales específicos; sin embargo, es posible que usted pueda también contar con otros derechos, de acuerdo con el estado en cuestión. Aplicable sólo en los Estados Unidos.

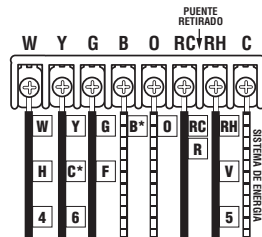
## 3.6. DIAGRAMAS DE CABLEADO

### SISTEMAS DE CALEFACCIÓN CON 2 +3 CABLES

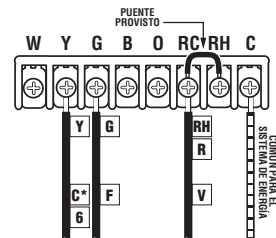


COMENTARIO:  
EL CABLE "S" SE OMITIÓ PARA  
LOS SISTEMAS DE 2 CABLES

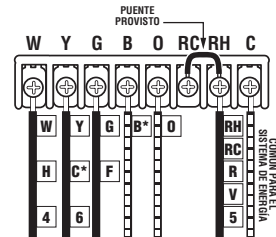
### SISTEMAS DE CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN 5+6 Cables 2 Transformadores



### SISTEMAS DE REFRIGERACIÓN



### SISTEMAS DE CALEFACCIÓN/REFRIGERACIÓN 4 +5 Cables 1 Transformador



### COMENTARIOS SOBRE LOS DIAGRAMAS DE CABLEADO (SE APLICA A TODOS LOS DIAGRAMAS)

\* Verifique si los cables "C", "X" o "B" están conectados al sistema común.

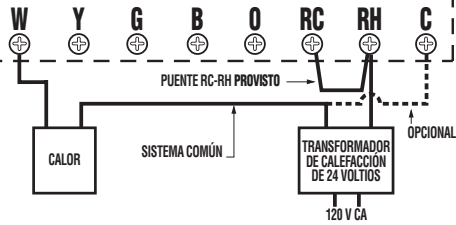
\* Si "B" y "O" están presentes, generalmente "B" es un sistema común.

\* Si un cable "B" en su sistema es un sistema común, entonces conectarlo al terminal "B" puede causar daños a su sistema.

\* Si "Y" y "C" están presentes, generalmente "C" es un sistema común.

\* Utilice un cable común opcional para permitir que el sistema le proporcione energía a su termostato.

### SISTEMA DE 24 VOLTIOS/MILIVOLTIOS DE 2 CABLES



### COMENTARIOS SOBRE LOS DIAGRAMAS DE CABLEADO (SE APLICA A TODOS LOS DIAGRAMAS)

\* Verifique si los cables "C", "X" o "B" están conectados al sistema común.

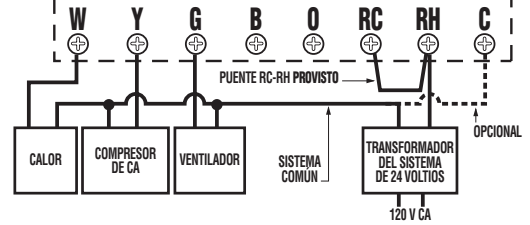
\* Si "B" y "O" están presentes, generalmente "B" es un sistema común.

\* Si un cable "B" en su sistema es un sistema común, entonces conectarlo al terminal "B" puede causar daños a su sistema.

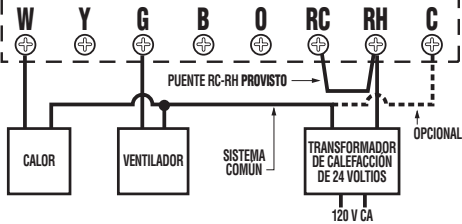
\* Si "Y" y "C" están presentes, generalmente "C" es un sistema común.

\* Utilice un cable común opcional para permitir que el sistema le proporcione energía a su termostato.

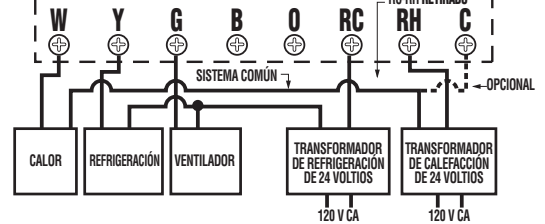
### SISTEMA DE CALEFACCION Y REFRIGERACION DE 4 CABLES



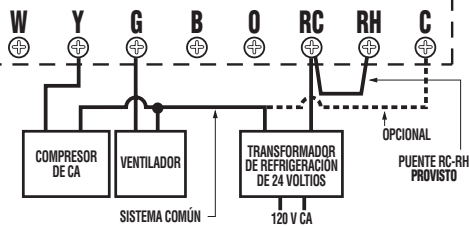
### SISTEMA DE CALEFACCION DE 3 CABLES (TERCER CABLE PARA EL VENTILADOR)



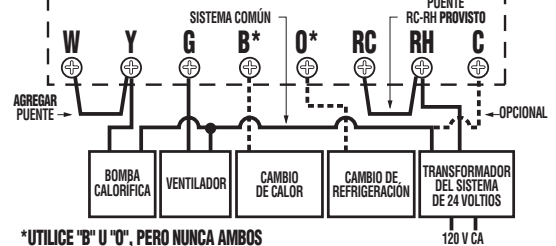
### SISTEMA DE CALEFACCION Y REFRIGERACION DE 5 CABLES - 2 TRANSFORMADORES



### SISTEMA DE REFRIGERACION DE 3 CABLES



### SISTEMA DE BOMBA CALORIFICA DE NIVEL SIMPLE



\*UTILICE "B" U "O", PERO NUNCA AMBOS



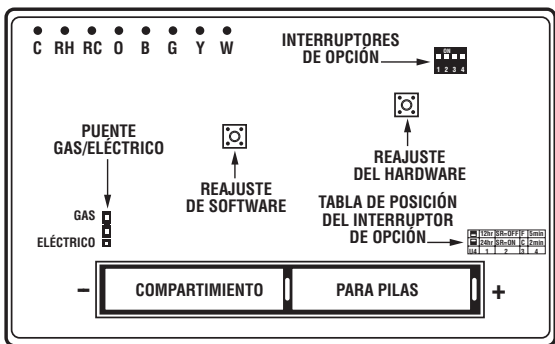
## 5.2. PROGRAMACIÓN DE LA UNIDAD

Para una fácil programación más tarde, guarde los programas y ajustes de su termostato en la tabla que se proporciona a continuación.

| DÍA       | PERÍODO | CALOR |       | FRÍO |       |
|-----------|---------|-------|-------|------|-------|
|           |         | HORA  | TEMP. | HORA | TEMP. |
| LUNES     | MAÑANA  |       |       |      |       |
|           | DÍA     |       |       |      |       |
|           | TARDE   |       |       |      |       |
|           | NOCHE   |       |       |      |       |
| MARTES    | MAÑANA  |       |       |      |       |
|           | DÍA     |       |       |      |       |
|           | TARDE   |       |       |      |       |
|           | NOCHE   |       |       |      |       |
| MIÉRCOLES | MAÑANA  |       |       |      |       |
|           | DÍA     |       |       |      |       |
|           | TARDE   |       |       |      |       |
|           | NOCHE   |       |       |      |       |

| DÍA     | PERÍODO | CALOR |       | FRÍO |       |
|---------|---------|-------|-------|------|-------|
|         |         | HORA  | TEMP. | HORA | TEMP. |
| JUEVES  | MAÑANA  |       |       |      |       |
|         | DÍA     |       |       |      |       |
|         | TARDE   |       |       |      |       |
|         | NOCHE   |       |       |      |       |
| VIERNES | MAÑANA  |       |       |      |       |
|         | DÍA     |       |       |      |       |
|         | TARDE   |       |       |      |       |
|         | NOCHE   |       |       |      |       |
| SÁBADO  | MAÑANA  |       |       |      |       |
|         | DÍA     |       |       |      |       |
|         | TARDE   |       |       |      |       |
|         | NOCHE   |       |       |      |       |
| DOMINGO | MAÑANA  |       |       |      |       |
|         | DÍA     |       |       |      |       |
|         | TARDE   |       |       |      |       |
|         | NOCHE   |       |       |      |       |

## POSICIONES DEL PUENTE E INTERRUPTORES



## PARTE TRASERA DEL THERMOSTATO SIN LA TAPA

### ADVERTENCIA: Use solamente pilas alcalinas Energizer® o DURACELL®.

Energizer® es una marca registrada de Eveready Battery Company, Inc.  
DURACELL® es una marca registrada de The Gillette Company, Inc.

# LUXPRO® SERIE PSP711TS

## TERMOSTATO ELECTRÓNICO DE TEMPERATURA INTELIGENTE INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Fácil como  
1-2-3



### ¡IMPORTANTE!

- Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Guarde estas instrucciones para tenerlas de referencia futura.
- Antes de retirar cualquier cableado de su termostato, sus cables se deben etiquetar con las designaciones de su terminal.
- Ignore el color de los cables ya que puede que no cumplan con la norma.

Gracias por su confianza en nuestro producto. Para obtener los mejores resultados de su inversión, lea estas instrucciones y familiarícese con su compra antes de instalar el nuevo termostato. Luego siga los procedimientos de instalación, de un paso a la vez. Esto le ahorrará tiempo y minimizará las posibilidades de dañar el termostato y el sistema que el mismo controla. Estas instrucciones pueden contener información más amplia que la que necesita para su instalación en particular. Guárdelas para tenerlas de referencia futura.

|   |      |  |   |
|---|------|--|---|
| 1. CARACTERÍSTICAS                        | 2    | 4.11. TRANSFERENCIA DE TEMPERATURA TEMPORAL                            | 5 |
| 2. COMPATIBILIDAD                         | 2    | 4.12. MANTENER TEMPERATURA   | 5 |
| 3. INSTALACION                            | 2    | 5. PROGRAMACION  | 5 |
| 3.1. HERRAMIENTAS NECESARIAS              | 2    | 5.1. PROGRAMAS DE TEMPERATURA PREDETERMINADO ENERGY STAR®              | 5 |
| 3.2. UBICACION                            | 2    | 5.2. PROGRAMACION DE LA UNIDAD   | 5 |
| 3.3. REMOCION DEL THERMOSTATO VIEJO       | 3    | 5.2.1. COPIAR  | 6 |
| 3.4. MONTAJE DEL PSP711TS                 | 3    | 6. CARACTERÍSTICAS AVANZADAS   | 6 |
| 3.5. CONEXION DE LOS CABLES               | 3    | 6.1. MONITOR DEL USO DEL FILTRO  | 6 |
| 3.6. DIAGRAMAS DE CABLEADO                | 9-11 | 6.2. AJUSTE DE CAMBIOS   | 6 |
| 3.7. COMO COMPLETAR SU INSTALACION        | 3    | 6.3. CALIBRACION DE LA TEMPERATURA                                     | 6 |
| 4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO        | 4    | 6.4. MONITOR DEL USO DE ENERGIA  | 7 |
| 4.1. INTERRUPTOR DE MODO DEL SISTEMA      | 4    | 6.5. BLOQUEO DE PROGRAMA   | 7 |
| 4.2. INTERRUPTOR DE MODO DEL VENTILADOR   | 4    | 6.5.1. PARA AJUSTAR EL CODIGO  | 7 |
| 4.3. FLECHAS (TECLAS) ARRIBA/BAJO/CAMBIAR | 4    | 6.5.2. PARA BLOQUEAR LOS AJUSTES                                       | 7 |
| 4.3.1. AJUSTE DE LA TEMPERATURA           | 4    | 6.5.3. PARA DESBLOQUEAR LOS AJUSTES                                    | 7 |
| 4.3.2. COMO CAMBIAR OTROS AJUSTES         | 4    | 7. OPCIONES DE CONFIGURACION   | 7 |
| 4.4. TECLAS DE NAVEGACION                 | 4    | 7.1. INTERRUPTOR No. 1 DE VISUALIZACION DE FORMATO 12/24               | 7 |
| 4.5. ILUMINACION DE LA PANTALLA           | 4    | 7.2. INTERRUPTOR No. 2 DE RECUPERACION INTELIGENTE                     | 7 |
| 4.6. PITIDO AUDIBLE                       | 4    | 7.3. INTERRUPTOR No. 3 DE FORMATO DE VISUALIZACION DE TEMPERATURA °F/C | 8 |
| 4.7. ICONOS                               | 4    | 7.4. INTERRUPTOR No. 4 DE TIEMPO MINIMO DE EJECUCION 5 MIN/2 MIN       | 8 |
| 4.7.1. ICONO CON FORMA DE LLAMA           | 4    | 7.5. INTERRUPTORES DE REPOSICIONAMIENTO                                | 8 |
| 4.7.2. ICONO CON FORMA DE COPO DE NIEVE   | 4    | 7.6. PUENTE GAS/ELECTRICO  | 8 |
| 4.7.3. ICONO DE PILA BAJA                 | 4    | 8. PILAS Y MANTENIMIENTO   | 8 |
| 4.8. REAJUSTE DEL HARDWARE                | 4    | 9. SERVICIO TECNICO  | 8 |
| 4.9. REAJUSTE DE SOFTWARE                 | 4    | 10. GARANTIA   | 8 |
| 4.10. AJUSTE DE LA HORA Y EL DIA          | 5    |  |   |

### ADVERTENCIA: Use solamente pilas alcalinas Energizer® o DURACELL®.

Energizer® es una marca registrada de Eveready Battery Company, Inc.  
DURACELL® es una marca registrada de The Gillette Company, Inc.

LUXPRO PRODUCTS CORPORATION